

**“Дом вверх дном”** — впервые в истории журнала номер, посвященный детской, классической и современной, литературе: стихи, рассказы, фрагменты романов для наших юных и взрослых читателей всех возрастов.

Роман **“Уденплан. История прерванного падения”** современного шведского писателя ДАНИЭЛЯ ГУСТАФСОНА о сложных отношениях психологически неустойчивого отца и десятилетнего сына в мизансцене современного Стокгольма.

**“Это безумие”** — любовный роман (единственный в своем роде) классика американской социальной литературы ТЕОДОРА ДРАЙЗЕРА.

Никогда раньше не издававшаяся “драма интриги” ЕВРИПИДА **“Елена”** в переводе выдающегося переводчика-классика Адриана Пиотровского.

Роман известного английского писателя РИЧАРДА ХЬЮЗА **“Крепкий ветер на Ямайке”** — симбиоз психологического и приключенческого повествования.

В рубрике **“Из классики XX века”** неизвестные произведения РЕДЬЯРДА КИПЛИНГА, ЭНДРЮ ЛЭНГА и УОЛТЕРА ДЕ ЛА МЭРА.

Роман классика французской литературы XX века ЖАНА ЖИРОДУ **“Эппенор”** — интеллектуальная и ироническая парафраза “Одиссеи” в переводе замечательного поэта и переводчика Бенедикта Лившица.

В проекте **“Литературные столицы мира”** номер “ИЛ”, посвященный Берлину. Под одной обложкой многоречивые взгляды на великий город на многих европейских языках.

Приключенческий роман МОРИСА ЛЕБЛАНА **“Грандиозное событие”** в специальном номере, посвященном французской литературе.

**“Пылающий вереск”** — роман выдающегося современного ирландского прозаика КОЛМА ТОЙБИНА, герой которого, член Верховного суда, сталкивается с неразрешимыми нравственными проблемами, уходящими вглубь ирландской истории.

В рубрике **“Современный японский рассказ”** журнал печатает рассказы современных японских писателей. Основное настроение — безысходность, ностальгия, неспособность понять другого.

Повесть одного из самых на сегодняшний день заметных аргентинских прозаиков СЕСАРА АЙРЫ **“Новая жизнь”**.

В рубрике **“Однажды в Америке”** рассказы-триллеры известного американского прозаика ДЕЙМОНА РАНЬОНА.

[1]  
2024

Ежемесячный  
литературно-  
художественный  
журнал

ИНОСТРАННАЯ И ЛИТЕРАТУРА

**Специальный  
детский номер:  
Дом вверх дном**

Прихожая —  
давайте знакомиться

Гостиная —  
усаживайтесь поудобнее...

Игровая —  
пора подурачиться

Кухня —  
поговорим “за жизнь”

- 5 ДАША СИРОТИНСКАЯ *От составителя*
- 7 КЕННЕТ ГРЭМ *Золотая пора*. Три рассказа. Перевод с английского и вступление Георгия Велигорского
- 27 ДЖОН МЭЙСФИЛД *Ночной народец*. Из будущей книги. Перевод с английского Даши Сиротинской
- 61 МИШЕЛЬ ДЕОН *Тома и бесконечность*. Перевод с французского Марианны Кожевниковой
- 82 СТЕФАНО БЕННИ *Странноландия*. Перевод с итальянского Анны Тигай
- 90 УИЛБЕРТ ОДРИ *Сказки о паровозах*. Перевод с английского Михаила Гребнева
- 104 ФРАНЦ ХОЛЕР *Жил-был крылатый еж*. Стихи. Перевод с немецкого Святослава Городецкого
- 114 БРАНКО СТЕВАНОВИЧ *Мрачный медведь*. Стихи. Перевод с сербского Андрея Базилевского
- 118 ЛЕННАРТ ХЕЛЬСИНГ *Волшебник*. Стихи. Перевод со шведского Марии Лярской
- 121 ЛЕНА ШЁБЕРГ *В моем саду*. Стихи. Перевод со шведского Светланы Афраимович
- 125 АХМЕТ БЮКЕ *Бабушка, лягушки и жизнь*. Перевод с турецкого Инны Осипчук
- 137 АРПАД КОЛЛАР *Что за птица?* Стихи. Переводы с венгерского Оксаны Якименко, Дарьи Анисимовой
- 141 ХАННА ЛУНДСТРЁМ *Шуршащие стихи*. Перевод со шведского Оксаны Малаховой

Библиотека — полистаем старинные фолианты	144	ГЕОРГИЙ ВЕЛИГОРСКИЙ <i>Адвокаты детства</i>
	148	ДЖОН РАСКИН <i>Волшебные сказки</i> . Перевод с английского Георгия Велигорского
	154	КЕННЕТ ГРЭМ <i>Saturnia regna</i> . Перевод с английского Георгия Велигорского
Спальня — почитаем друг другу вслух	160	ДЕСАНКА МАКСИМОВИЧ <i>Три сказки: Сказка о Лебеде, Рак-портной, Сказка о Пауке-крестовике и Желтой Бабочке</i> . Перевод с сербского Анастасии Строкиной
	168	СОФИЯ ДЕ МЕЛЛО БРЕЙНЕР АНДРЕСЕН <i>Девочка Моря</i> . Перевод с португальского и вступление Варвары Махортовой
Балкон — поглядим вдаль	181	КИМ ЧУНМИ <i>Привет, Мишка!</i> Перевод с корейского Екатерины Похолковой
	192	ХАЯСИ ФУМИКО <i>Удивительный камень</i> . Перевод с японского Екатерины Юдиной
Чердак — удивительные находки	196	ЭММА ПЕРОДИ <i>Бабушкины рассказы: Адамо-фальшивомонетчик, Скелетова невеста</i> . Переводы с итальянского Марии Ляпуновой, Владиславы Сычевой. Вступление Анны Ямпольской
	222	ЭНРИК ВАЛОР <i>Две сказки: Любовь Трех Апельсинов, Мать Всех Рыб</i> . Перевод с каталанского Нины Авровой-Раабен
Крыша	268	ОЛЬГА МЯЭОТС <i>Зачем придуман Карлсон?</i>
Авторы номера	279	

# ИНОСТРАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

До 1943 г. журнал выходил под названиями “Вестник иностранной литературы”, “Литература мировой революции”, “Интернациональная литература”. С 1955 г. — “Иностранная литература”.

Главный редактор

А. Я. ЛИВЕРГАНТ

Редакционная коллегия:

Л. Н. ВАСИЛЬЕВА

С. М. ГАНДЛЕВСКИЙ

Т. А. ИЛЬИНСКАЯ  
*заместитель главного редактора,  
ответственный секретарь*

К. В. ЛЬВОВ

Д. Д. СИРОТИНСКАЯ

А. О. ФИЛИППОВ-ЧЕХОВ

Общественный  
редакционный совет:

К. Н. АТАРОВА

Н. А. БОГОМОЛОВА

Е. А. БУНИМОВИЧ

Т. Д. ВЕНЕДИКТОВА

А. А. ГЕНИС

А. В. ГЛАДОЩУК

В. П. ГОЛЫШЕВ

Ю. П. ГУСЕВ

Е. Е. ДМИТРИЕВА

О. Д. ДРОБОТ

С. Н. ЗЕНКИН

Г. М. КРУЖКОВ

М. А. ОСИПОВ

М. Л. РУДНИЦКИЙ

И. С. СМЕРНОВ

Е. М. СОЛОНОВИЧ

Б. Н. ХЛЕБНИКОВ

А. В. ЯМПОЛЬСКАЯ

Международный  
совет:

ВАН МЭН

ТОМАС ВЕНЦЛОВА

МАТЕЙ ВИШНЕК

КЛАУДИО МАГРИС

АНДРЕС НЕУМАН

ИШТВАН ОРОС

РОБЕРТ ЧАНДЛЕР

Выпуск издания осуществлен при финансовой поддержке  
Министерства цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации